

Pizzicato Five, What Now Our Love

(Konishi)

Translators: Andrei Cunha

yasashikute
shikkari dakishimete
watashi wo hanasanaide

hon no sukoshi
karada ga furueteru
anata wa kizukanai no

koi no owaru hi ga
chikazuiteru no
iki wo koroshite
toorisugiru made

yasashii kotoba
nanimi iwanaide
nakidashite shimau kara

kitto watashi ga
mishiranu dareka to
koi wo shite itemo
anata wa yurusu hazu
soshite ima demo
anata wa watashi wo
ushinaituzukete iru

yakusoku shite
shikkari dakishimete
watashi wo hanasanai to

arikitari na
watashi no kanashimi wo
anata mo kizukanai no

koi no owaru hi ga
chikazuiteru no
iki wo koroshite
toorisugiru made

yasashii kotoba
nanimi iwanaide
nakidashite shimau kara

kitto watashi ga
mishiranu anata to
futatabi koi ni
ochiru koto wa nai
soshite ima demo
watashi wa anata wo
ushinaituzuke iru

la la la la

koi no owari ga
chikazuiteru no
subete no owari ga

hold me gently
but firmly

don't leave me

can you feel it too
my body is
trembling a bit

our love is
drawing close to an end
hold your breath
till it's over

don't say
anything sweet
it would make me cry

even if i fall in love
with someone else
i'm sure
you'll forgive me
and even now
you are letting me
drift away from you

promise me
hold me tight
promise me you won't let me go

can't you notice
my sorrow
it's such a conventional one

our love is
drawing close to an end
hold your breath
till it's over

don't say
anything sweet
it would make me cry

i don't think
i will ever fall in love
with you
again
and even now
i'm letting you
drift apart from me

la la la la

our love is
drawing close to an end
the end of it all